

25-26 ELIZABETH II

25-26 ELIZABETH II

CHAPTER 40

CHAPITRE 40

An Act to amend the Electoral Boundaries
Readjustment Act
(Beauharnois-Salaberry)

Loi concernant la Loi sur la revision des
limites des circonscriptions électorales
(Beauharnois-Salaberry)

[Assented to 14th July, 1977]

[Sanctionnée le 14 juillet 1977]

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, décrète:

R.S., c. E-2;
Proclamation
June 11, 1976

«Beauharnois-
Salaberry»

1. Paragraph 4 of the Part of the Schedule
to the Proclamation of June 11, 1976 declar-
ing the draft representation order under the
Electoral Boundaries Readjustment Act in
force effective upon the first dissolution of
Parliament that occurs at least one year after
the day on which the Proclamation is made
dealing with the electoral districts in the
Province of Quebec, which paragraph names
and describes the electoral district of Beau-
harnois, is amended by substituting for the
name «BEAUHARNOIS», the name «BEAU-
HARNOIS-SALABERRY» at the beginning of
the paragraph.

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11
juin 1976 déclarant en vigueur le projet d'or-
donnance de représentation en vertu de la
*Loi sur la revision des limites des circons-
criptions électorales*, à compter de la pre-
mière dissolution du Parlement survenant au
moins un an après la date de promulgation
de ladite proclamation, le paragraphe 4 de la
partie relative à la description des circons-
criptions électorales de la province de
Québec, paragraphe qui nomme et décrit la
circonscription électorale de Beauharnois, est
modifié par la substitution du nom «BEAU-
HARNOIS-SALABERRY» au nom «BEAUHAR-
NOIS», au début du paragraphe.

S.R., c. E-2;
Proclamation
11 juin 1976

«Beauharnois-
Salaberry»

25-26 ELIZABETH II

25-26 ELIZABETH II

CHAPTER 41

CHAPITRE 41

An Act respecting the Electoral Boundaries
Readjustment Act
(Blainville-Deux-Montagnes)

Loi concernant la Loi sur la revision des
limites des circonscriptions électorales
(Blainville-Deux-Montagnes)

[Assented to 14th July, 1977]

[Sanctionnée le 14 juillet 1977]

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, décrète:

R.S., c. E-2;
Proclamation,
June 11, 1976

“Blainville-
Deux-Mon-
tagnes”

1. Paragraph 16 of the Part of the
Schedule to the Proclamation of June 11,
1976 declaring the draft representation order
under the *Electoral Boundaries Readjust-
ment Act* in force, effective upon the first
dissolution of Parliament that occurs at least
one year after the day on which the Procla-
mation is made dealing with the electoral
districts in the Province of Quebec, which
paragraph names and describes the electoral
district of Deux-Montagnes, is amended by
substituting for the name “DEUX-MON-
TAGNES”, the name “BLAINVILLE-DEUX-
MONTAGNES” at the beginning of the
paragraph.

S.R., c. E-2;
Proclamation,
11 juin 1976

«Blainville-
Deux-Monta-
gnes»

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11
juin 1976 déclarant que le projet d'ordon-
nance de représentation en vertu de la *Loi
sur la revision des limites des circonscrip-
tions électorales* est en vigueur à compter de
la première dissolution du Parlement surve-
nant au moins un an après la date de ladite
proclamation, le paragraphe 16 de la partie
relative aux circonscriptions électorales de la
province de Quebec, paragraphe qui nomme
et décrit la circonscription électorale de
Deux-Montagnes, est modifié par la substitu-
tion du nom «BLAINVILLE-DEUX-MONTA-
GNES» au nom «DEUX-MONTAGNES», au
début du paragraphe.

25-26 ELIZABETH II

CHAPTER 42

An Act respecting the Electoral Boundaries
Readjustment Act
(Brampton-Georgetown)

[Assented to 14th July, 1977]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. Paragraph 3 of the Part of the Schedule to the Proclamation of June 11, 1976 declaring the draft representation order under the *Electoral Boundaries Readjustment Act* in force, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs at least one year after the day on which the Proclamation is made, dealing with the electoral districts in the Province of Ontario, which paragraph names and describes the electoral district of Brampton, is amended by substituting for the name "BRAMPTON-HALTON HILLS", the name "BRAMPTON-GEORGETOWN" at the beginning of the paragraph.

R.S., c. E-2;
Proclamation
June 11, 1976
"Brampton-
Georgetown"

25-26 ELIZABETH II

CHAPITRE 42

Loi concernant la Loi sur la révision des
limites des circonscriptions électorales
(Brampton-Georgetown)

[Sanctionnée le 14 juillet 1977]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11 juin 1976 déclarant en vigueur le projet d'ordonnance de représentation en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la première dissolution du Parlement survenant au moins un an après la date de promulgation de ladite proclamation, le paragraphe 3 de la partie relative à la description des circonscriptions électorales de la province d'Ontario, paragraphe qui nomme et décrit la circonscription électorale de Brampton, est modifié par la substitution du nom «BRAMPTON-GEORGETOWN» au nom «BRAMPTON-HALTON HILLS», au début du paragraphe.

S.R., c. E-2;
Proclamation
11 juin 1976
«Brampton-
Georgetown»

25-26 ELIZABETH II

25-26 ELIZABETH II

CHAPTER 43

CHAPITRE 43

An Act respecting the Electoral Boundaries
Readjustment Act
(Cochrane)

Loi concernant la Loi sur la revision des
limites des circonscriptions électorales
(Cochrane)

[Assented to 14th July, 1977]

[Sanctionnée le 14 juillet 1977]

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, décrète:

R.S., c. E-2;
Proclamation,
June 11, 1976
"Cochrane"

1. Paragraph 9 of the Part of the Schedule
to the Proclamation of June 11, 1976 declar-
ing the draft representation order under the
Electoral Boundaries Readjustment Act,
effective upon the first dissolution of Parlia-
ment that occurs at least one year after the
day on which the Proclamation was issued,
dealing with the description of the electoral
districts in the Province of Ontario, which
describes the electoral district of Cochrane-
North, is amended by substituting for the
words "COCHRANE-NORTH", the word
"COCHRANE" at the beginning of the said
description.

1. Dans la partie de l'annexe de la procla-
mation du 11 juin 1976 qui déclare que le
projet d'ordonnance de représentation, établi
en vertu de la *Loi sur la revision des limites
des circonscriptions électorales*, est en
vigueur à partir de la première dissolution du
Parlement survenant au moins un an après la
date de promulgation de la proclamation et
qui décrit les limites des circonscriptions
électorales de la province d'Ontario, le para-
graphe 9 qui donne la description des limites
de la circonscription électorale de Cochrane-
nord, est modifié par la substitution du nom
«COCHRANE» aux mots «COCHRANE-NORD»,
au début de ladite description.

S.R., c. E-2;
Proclamation,
11 juin 1976
«Cochrane»

25-26 ELIZABETH II

25-26 ELIZABETH II

CHAPTER 44

CHAPITRE 44

An Act to amend the Electoral Boundaries
Readjustment Act
(Huron-Bruce)

Loi concernant la Loi sur la révision des
limites des circonscriptions électorales
(Huron-Bruce)

[Assented to 14th July, 1977]

[Sanctionnée le 14 juillet 1977]

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, décrète:

R.S., c. E-2;
Proclamation
June 11, 1976
"Huron-Bruce"

1. Paragraph 33 of the Part of the
Schedule to the Proclamation of June 11,
1976 declaring the draft representation order
under the *Electoral Boundaries Readjust-
ment Act* in force effective upon the first
dissolution of Parliament that occurs at least
one year after the day on which the Procla-
mation is made dealing with the electoral
districts in the Province of Ontario, which
paragraph names and describes the electoral
district of Huron, is amended by substituting
for the name "HURON", the name "HURON-
BRUCE" at the beginning of the paragraph.

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11
juin 1976 déclarant en vigueur le projet d'or-
donnance de représentation en vertu de la
*Loi sur la révision des limites des circons-
criptions électorales*, à compter de la pre-
mière dissolution du Parlement survenant au
moins un an après la date de promulgation
de ladite proclamation, le paragraphe 33 de
la partie relative à la description des circons-
criptions électorales de la province de l'Onta-
rio, paragraphe qui nomme et décrit la cir-
conscription électorale de Huron, est modifié
par la substitution du nom «HURON-BRUCE»
au nom «HURON», au début du paragraphe.

S.R., c. E-2;
Proclamation
11 juin 1976
«Huron-Bruce»

25-26 ELIZABETH II

25-26 ELIZABETH II

CHAPTER 45

CHAPITRE 45

An Act to amend the Electoral Boundaries
Readjustment Act

(Kootenay East-Revelstoke)

[Assented to 14th July, 1977]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. Paragraph 11 of the Part of the Schedule to the Proclamation of June 11, 1976 declaring the draft representation order under the *Electoral Boundaries Readjustment Act* in force effective upon the first dissolution of Parliament that occurs at least one year after the day on which the Proclamation is made dealing with the electoral districts in the Province of British Columbia, which paragraph names and describes the electoral district of Kootenay East, is amended by substituting for the name "KOOTENAY EAST", the name "KOOTENAY EAST-REVELSTOKE" at the beginning of the paragraph.

R.S., c. E-2;
Proclamation,
June 11, 1976

"Kootenay
East-Revel-
stoke"

Loi concernant la Loi sur la revision des
limites des circonscriptions électorales

(Kootenay-Est-Revelstoke)

[Sanctionnée le 14 juillet 1977]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11 juin 1976 déclarant que le projet d'ordonnance de représentation en vertu de la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales* est en vigueur à compter de la première dissolution du Parlement survenant au moins un an après la date de ladite proclamation, le paragraphe 11 de la partie relative aux circonscriptions électorales de la province de la Colombie-Britannique, paragraphe qui nomme et décrit la circonscription électorale de Kootenay-Est, est modifié par la substitution du nom «KOOTENAY-EST-REVELSTOKE» au nom «KOOTENAY-EST», au début du paragraphe.

S.R., c. E-2;
Proclamation,
11 juin 1976

«Kootenay-Est-
Revelstoke»

25-26 ELIZABETH II

25-26 ELIZABETH II

CHAPTER 46

CHAPITRE 46

An Act respecting the Electoral Boundaries
Readjustment Act
(Laval)

Loi concernant la Loi sur la révision des
limites des circonscriptions électorales
(Laval)

[Assented to 14th July, 1977]

[Sanctionnée le 14 juillet 1977]

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, décrète:

R.S., c. E-2;
Proclamation,
June 11, 1976
"Laval"

1. Paragraph 45 of the Part of the
Schedule to the Proclamation of June 11,
1976 declaring the draft representation order
under the *Electoral Boundaries Readjust-
ment Act* in force, effective upon the first
dissolution of Parliament that occurs at least
one year after the day on which the Procla-
mation is made dealing with the electoral
districts in the Province of Quebec, which
paragraph names and describes the electoral
district of Mille-Îles, is amended by sub-
stituting for the name "MILLE-ÎLES", the
name "LAVAL" at the beginning of the
paragraph.

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11
juin 1976 déclarant que le projet d'ordon-
nance de représentation en vertu de la *Loi
sur la révision des limites des circonscrip-
tions électorales* est en vigueur à compter de
la première dissolution du Parlement surve-
nant au moins un an après la date de ladite
proclamation, le paragraphe 45 de la partie
relative aux circonscriptions électorales de la
province de Québec, paragraphe qui nomme
et décrit la circonscription électorale de
Mille-Îles, est modifié par la substitution du
nom «LAVAL» au nom «MILLE-ÎLES», au
début du paragraphe.

S.R., c. E-2;
Proclamation,
11 juin 1976
«Laval»

25-26 ELIZABETH II

25-26 ELIZABETH II

CHAPTER 47

CHAPITRE 47

An Act to amend the Electoral Boundaries
Readjustment Act
(Lethbridge-Foothills)

Loi concernant la Loi sur la revision des
limites des circonscriptions électorales
(Lethbridge-Foothills)

[Assented to 14th July, 1977]

[Sanctionnée le 14 juillet 1977]

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, décrète:

R.S., c. E-2;
Proclamation,
June 11, 1976

“Lethbridge-
Foothills”

1. Paragraph 14 of the Part of the
Schedule to the Proclamation of June 11,
1976 declaring the draft representation order
under the *Electoral Boundaries Readjust-
ment Act* in force effective upon the first
dissolution of Parliament that occurs at least
one year after the day on which the Procla-
mation is made dealing with the electoral
districts in the Province of Alberta, which
paragraph names and describes the electoral
district of Lethbridge, is amended by sub-
stituting for the name “LETHBRIDGE”, the
name “LETHBRIDGE-FOOTHILLS” at the
beginning of the paragraph.

S.R., c. E-2;
Proclamation,
11 juin 1976

«Lethbridge-
Foothills»

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11
juin 1976 déclarant que le projet d'ordon-
nance de représentation en vertu de la *Loi
sur la revision des limites des circonscrip-
tions électorales* est en vigueur à compter de
la première dissolution du Parlement surven-
ant au moins un an après la date de ladite
proclamation, le paragraphe 14 de la partie
relative aux circonscriptions électorales de la
province de l'Alberta, paragraphe qui
nomme et décrit la circonscription électorale
de Lethbridge, est modifié par la substitution
du nom «LETHBRIDGE-FOOTHILLS» au nom
«LETHBRIDGE», au début du paragraphe.

25-26 ELIZABETH II

25-26 ELIZABETH II

CHAPTER 48

CHAPITRE 48

An Act respecting the Electoral Boundaries
Readjustment Act
(London-Middlesex)

Loi concernant la Loi sur la revision des
limites des circonscriptions électorales
(London-Middlesex)

[Assented to 14th July, 1977]

[Sanctionnée le 14 juillet 1977]

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada décrète:

R.S., c. E-2;
Proclamation,
June 11, 1976

"London-Mid-
dlesex"

1. Paragraph 44 of the Part of the
Schedule to the Proclamation of June 11,
1976 declaring the draft representation order
under the *Electoral Boundaries Readjust-
ment Act*, effective upon the first dissolution
of Parliament that occurs at least one year
after the day on which the Proclamation was
issued, dealing with the description of the
electoral districts in the Province of Ontario,
which describes the electoral district of Mid-
dlesex East, is amended by substituting for
the words "MIDDLESEX EAST" the words
"LONDON-MIDDLESEX" at the beginning of
the said description.

1. Dans la partie de l'annexe de la procla-
mation du 11 juin 1976 qui déclare que le
projet d'ordonnance de représentation, établi
en vertu de la *Loi sur la revision des limites
des circonscriptions électorales*, est en
vigueur à partir de la première dissolution du
Parlement survenant au moins un an après la
date de promulgation de la proclamation et
qui décrit les limites des circonscriptions
électorales de la province d'Ontario, le para-
graphe 44 qui donne la description des limi-
tes de la circonscription électorale de Mid-
dlesex-Est, est modifié par la substitution des
mots «LONDON-MIDDLESEX» aux mots
«MIDDLESEX-EST», au début de ladite
description.

S.R., c. E-2;
Proclamation
du 11 juin 1976

«London-Mid-
dlesex»

25-26 ELIZABETH II

25-26 ELIZABETH II

CHAPTER 50

CHAPITRE 50

An Act respecting the Electoral Boundaries
Readjustment Act
(Saint-Léonard-Anjou)

Loi concernant la Loi sur la revision des
limites des circonscriptions électorales
(Saint-Léonard-Anjou)

[Assented to 14th July, 1977]

[Sanctionnée le 14 juillet 1977]

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, décrète:

R.S., c. E-2;
Proclamation,
June 11, 1976

«Saint-Léo-
nard-Anjou»

1. Paragraph 64 of the Part of the
Schedule to the Proclamation of June 11,
1976 declaring the draft representation order
under the *Electoral Boundaries Readjust-
ment Act* in force, effective upon the first
dissolution of Parliament that occurs at least
one year after the day on which the Procla-
mation is made dealing with the electoral
districts in the Province of Quebec, which
paragraph names and describes the electoral
district of Saint-Léonard, is amended by sub-
stituting for the name "SAINT-LÉONARD",
the name "SAINT-LÉONARD-ANJOU" at the
beginning of the paragraph.

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11
juin 1976 déclarant que le projet d'ordon-
nance de représentation en vertu de la *Loi
sur la revision des limites des circonscrip-
tions électorales* est en vigueur à compter de
la première dissolution du Parlement surve-
nant au moins un an après la date de ladite
proclamation, le paragraphe 64 de la partie
relative aux circonscriptions électorales de la
province de Quebec, paragraphe qui nomme
et décrit la circonscription électorale de
Saint-Léonard, est modifié par la substitu-
tion du nom «SAINT-LÉONARD-ANJOU» au
nom «SAINT-LÉONARD», au début du
paragraphe.

S.R., c. E-2;
Proclamation,
11 juin 1976

«Saint-Léonard-
Anjou»

25-26 ELIZABETH II

25-26 ELIZABETH II

CHAPTER 51

CHAPITRE 51

An Act respecting the Electoral Boundaries
Readjustment Act
(Wellington-Dufferin-Simcoe)

Loi concernant la Loi sur la revision des
limites des circonscriptions électorales
(Wellington-Dufferin-Simcoe)

[Assented to 14th July, 1977]

[Sanctionnée le 14 juillet 1977]

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, décrète:

R.S., c. E-2;
Proclamation
June 11, 1976

«Dufferin-
Wellington-
Simcoe»

1. Paragraph 13 of the Part of the
Schedule to the Proclamation of June 11,
1976 declaring the draft representation order
under the *Electoral Boundaries Readjust-
ment Act* in force, effective upon the first
dissolution of Parliament that occurs at least
one year after the day on which the Procla-
mation is made, dealing with the electoral
districts in the Province of Ontario, which
paragraph names and describes the electoral
district of Dufferin-Wellington, is amended
by substituting for the name «DUFFERIN-
WELLINGTON», the name «WELLINGTON-
DUFFERIN-SIMCOE» at the beginning of the
paragraph.

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11
juin 1976 déclarant en vigueur le projet d'or-
donnance de représentation en vertu de la
*Loi sur la revision des limites des circons-
criptions électorales*, à compter de la pre-
mière dissolution du Parlement survenant au
moins un an après la date de promulgation
de ladite proclamation, le paragraphe 13 de
la partie relative à la description des circons-
criptions électorales de la province d'Ontario,
paragraphe qui nomme et décrit la circons-
cription électorale de Dufferin-Wellington,
est modifié par la substitution du nom «WEL-
LINGTON-DUFFERIN-SIMCOE» au nom «DUF-
FERIN-WELLINGTON», au début du paragra-
phe.

S.R., c. E-2;
Proclamation
11 juin 1976

«Dufferin-
Wellington-
Simcoe»

26-27 ELIZABETH II

CHAPTER 12

An Act respecting the Electoral Boundaries
Readjustment Act

(Hochelaga—Maisonneuve)

[Assented to 22nd March, 1978]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. Paragraph 41 of the Part of the Schedule to the Proclamation of June 11, 1976 declaring the draft representation order under the *Electoral Boundaries Readjustment Act* in force, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs at least one year after the day on which the Proclamation is made, dealing with the electoral districts in the Province of Quebec, which paragraph names and describes the electoral district of Maisonneuve, is amended by substituting for the name "MAISONNEUVE", the name "HOCHELAGA—MAISONNEUVE" at the beginning of the paragraph.

R.S., c. E-2;
Proclamation,
June 11, 1976
"Hochelaga—
Maisonneuve"

26-27 ELIZABETH II

CHAPITRE 12

Loi concernant la Loi sur la révision des
limites des circonscriptions électorales

(Hochelaga—Maisonneuve)

[Sanctionnée le 22 mars 1978]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11 juin 1976 déclarant que le projet d'ordonnance de représentation en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* est en vigueur à compter de la première dissolution du Parlement survenant au moins un an après la date de ladite proclamation, le paragraphe 41 de la partie relative aux circonscriptions électorales de la province de Québec, paragraphe qui nomme et décrit la circonscription électorale de Maisonneuve, est modifié par la substitution du nom «HOCHELAGA—MAISONNEUVE» au nom «MAISONNEUVE», au début du paragraphe.

S.R., c. E-2;
Proclamation,
11 juin 1976
«Hochelaga—
Maisonneuve»

26-27 ELIZABETH II

CHAPTER 13

An Act respecting the Electoral Boundaries
Readjustment Act

(Humber—Port-au-Port—St. Barbe)

[Assented to 22nd March, 1978]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. E-2;
Proclamation,
June 11, 1976
"Humber—
Port-au-Port—
St. Barbe)"

1. Paragraph 5 of the Part of the Schedule to the Proclamation of June 11, 1976 declaring the draft representation order under the *Electoral Boundaries Readjustment Act* in force, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs at least one year after the day on which the Proclamation is made, dealing with the electoral districts in the Province of Newfoundland, which paragraph names and describes the electoral district of Humber—St. Barbe, is amended by substituting for the name "HUMBER—ST. BARBE", the name "HUMBER—PORT-AU-PORT—ST. BARBE" at the beginning of the paragraph.

26-27 ELIZABETH II

CHAPITRE 13

Loi concernant la Loi sur la révision des
limites des circonscriptions électorales

(Humber—Port-au-Port—Sainte-Barbe)

[Sanctionnée le 22 mars 1978]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

S.R., c. E-2;
Proclamation,
11 juin 1976
•Humber—
Port-au-Port—
Sainte-Barbe•

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11 juin 1976 déclarant que le projet d'ordonnance de représentation en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* est en vigueur à compter de la première dissolution du Parlement survenant au moins un an après la date de ladite proclamation, le paragraphe 5 de la partie relative aux circonscriptions électorales de la province de Terre-Neuve, paragraphe qui nomme et décrit la circonscription électorale de Humber—Sainte-Barbe, est modifié par la substitution du nom «HUMBER—PORT-AU-PORT—SAINTE-BARBE» au nom «HUMBER—SAINTE-BARBE», au début du paragraphe.

26-27 ELIZABETH II

CHAPTER 14

An Act respecting the Electoral Boundaries Readjustment Act

(Mégantic—Compton—Stanstead)

[Assented to 22nd March, 1978]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. Paragraph 15 of the Part of the Schedule to the Proclamation of June 11, 1976 declaring the draft representation order under the *Electoral Boundaries Readjustment Act* in force, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs at least one year after the day on which the Proclamation is made, dealing with the electoral districts in the Province of Quebec, which paragraph names and describes the electoral district of Compton, is amended by substituting for the name "COMPTON", the name "MÉGANTIC—COMPTON—STANSTEAD" at the beginning of the paragraph.

R.S., c. E-2;
Proclamation,
June 11, 1976
"Mégantic—
Compton—
Stanstead"

26-27 ELIZABETH II

CHAPITRE 14

Loi concernant la Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales

(Mégantic—Compton—Stanstead)

[Sanctionnée le 22 mars 1978]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11 juin 1976 déclarant que le projet d'ordonnance de représentation en vertu de la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales* est en vigueur à compter de la première dissolution du Parlement survenant au moins un an après la date de ladite proclamation, le paragraphe 15 de la partie relative aux circonscriptions électorales de la province de Québec, paragraphe qui nomme et décrit la circonscription électorale de Compton, est modifié par la substitution du nom «MÉGANTIC—COMPTON—STANSTEAD» au nom «COMPTON», au début du paragraphe.

S.R., c. E-2;
Proclamation,
11 juin 1976
«Mégantic—
Compton—
Stanstead»

26-27 ELIZABETH II

26-27 ELIZABETH II

CHAPTER 15

CHAPITRE 15

An Act respecting the Electoral Boundaries
Readjustment Act

Loi concernant la Loi sur la revision des
limites des circonscriptions électorales

(Pontiac—Gatineau—Labelle)

(Pontiac—Gatineau—Labelle)

[Assented to 22nd March, 1978]

[Sanctionnée le 22 mars 1978]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

R.S., c. E-2;
Proclamation,
June 11, 1976
"Pontiac—
Gatineau—
Labelle"

1. Paragraph 52 of the Part of the Schedule to the Proclamation of June 11, 1976 declaring the draft representation order under the *Electoral Boundaries Readjustment Act* in force, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs at least one year after the day on which the Proclamation is made, dealing with the electoral districts in the Province of Quebec, which paragraph names and describes the electoral district of Pontiac, is amended by substituting for the name "PONTIAC", the name "PONTIAC—GATINEAU—LABELLE" at the beginning of the paragraph.

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11 juin 1976 déclarant que le projet d'ordonnance de représentation en vertu de la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales* est en vigueur à compter de la première dissolution du Parlement survenant au moins un an après la date de ladite proclamation, le paragraphe 52 de la partie relative aux circonscriptions électorales de la province de Québec, paragraphe qui nomme et décrit la circonscription électorale de Pontiac, est modifié par la substitution du nom «PONTIAC—GATINEAU—LABELLE» au nom «PONTIAC», au début du paragraphe.

S.R., c. E-2;
Proclamation,
11 juin 1976
"Pontiac—
Gatineau—
Labelle"

26-27 ELIZABETH II

26-27 ELIZABETH II

CHAPTER 16

CHAPITRE 16

An Act respecting the Electoral Boundaries
Readjustment Act

Loi concernant la Loi sur la revision des
limites des circonscriptions électorales

(Prince Edward—Hastings)

(Prince Edward—Hastings)

[Assented to 22nd March, 1978]

[Sanctionnée le 22 mars 1978]

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, décrète:

R.S., c. E-2;
Proclamation,
June 11, 1976
"Prince
Edward—
Hastings"

1. Paragraph 63 of the Part of the
Schedule to the Proclamation of June 11,
1976 declaring the draft representation order
under the *Electoral Boundaries Readjust-
ment Act* in force, effective upon the first
dissolution of Parliament that occurs at least
one year after the day on which the Procla-
mation is made, dealing with the electoral
districts in the Province of Ontario, which
paragraph names and describes the electoral
district of Prince Edward, is amended by
substituting for the name "PRINCE
EDWARD", the name "PRINCE EDWARD—
HASTINGS" at the beginning of the para-
graph.

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11
juin 1976 déclarant que le projet d'ordon-
nance de représentation en vertu de la *Loi
sur la revision des limites des circonscrip-
tions électorales* est en vigueur à compter de
la première dissolution du Parlement surve-
nant au moins un an après la date de ladite
proclamation, le paragraphe 63 de la partie
relative aux circonscriptions électorales de la
province d'Ontario, paragraphe qui nomme
et décrit la circonscription électorale de
Prince Edward, est modifié par la substitu-
tion du nom «PRINCE EDWARD—HASTINGS»
au nom «PRINCE EDWARD», au début du
paragraphe.

S.R., c. E-2;
Proclamation,
11 juin 1976
«Prince
Edward—
Hastings»

26-27 ELIZABETH II

26-27 ELIZABETH II

CHAPTER 17

CHAPITRE 17

An Act respecting the Electoral Boundaries Readjustment Act

Loi concernant la Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales

(Prince George—Peace River)

(Prince George—Peace River)

[Assented to 22nd March, 1978]

[Sanctionnée le 22 mars 1978]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

R.S., c. E-2;
Proclamation,
June 11, 1976
"Prince
George—Peace
River"

1. Paragraph 7 of the Part of the Schedule to the Proclamation of June 11, 1976 declaring the draft representation order under the *Electoral Boundaries Readjustment Act* in force, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs at least one year after the day on which the Proclamation is made, dealing with the electoral districts in the Province of British Columbia, which paragraph names and describes the electoral district of Fort Nelson—Peace River, is amended by substituting for the name "FORT NELSON—PEACE RIVER", the name "PRINCE GEORGE—PEACE RIVER" at the beginning of the paragraph.

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11 juin 1976 déclarant que le projet d'ordonnance de représentation en vertu de la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales* est en vigueur à compter de la première dissolution du Parlement survenant au moins un an après la date de ladite proclamation, le paragraphe 7 de la partie relative aux circonscriptions électorales de la province de la Colombie-Britannique, paragraphe qui nomme et décrit la circonscription électorale de Fort Nelson—Peace River, est modifié par la substitution du nom «PRINCE GEORGE—PEACE RIVER» au nom «FORT NELSON—PEACE RIVER», au début du paragraphe.

S.R., c. E-2;
Proclamation,
11 juin 1976
«Prince
George—Peace
River»

26-27 ELIZABETH II

26-27 ELIZABETH II

CHAPTER 18

CHAPITRE 18

An Act respecting the Electoral Boundaries
Readjustment Act

Loi concernant la Loi sur la revision des
limites des circonscriptions électorales

(Saint-Henri—Westmount)

(Saint-Henri—Westmount)

[Assented to 22nd March, 1978]

[Sanctionnée le 22 mars 1978]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

R.S., c. E-2;
Proclamation,
June 11, 1976
"Saint-Henri—
Westmount"

1. Paragraph 75 of the Part of the Schedule to the Proclamation of June 11, 1976 declaring the draft representation order under the *Electoral Boundaries Readjustment Act* in force, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs at least one year after the day on which the Proclamation is made, dealing with the electoral districts in the Province of Quebec, which paragraph names and describes the electoral district of Westmount, is amended by substituting for the name "WESTMOUNT", the name "SAINT-HENRI—WESTMOUNT" at the beginning of the paragraph.

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11 juin 1976 déclarant que le projet d'ordonnance de représentation en vertu de la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales* est en vigueur à compter de la première dissolution du Parlement survenant au moins un an après la date de ladite proclamation, le paragraphe 75 de la partie relative aux circonscriptions électorales de la province de Québec, paragraphe qui nomme et décrit la circonscription électorale de Westmount, est modifié par la substitution du nom «SAINT-HENRI—WESTMOUNT» au nom «WESTMOUNT», au début du paragraphe.

S.R., c. E-2;
Proclamation,
11 juin 1976
«Saint-Henri—
Westmount»

26-27 ELIZABETH II

26-27 ELIZABETH II

CHAPTER 19

CHAPITRE 19

An Act respecting the Electoral Boundaries
Readjustment Act

Loi concernant la Loi sur la revision des
limites des circonscriptions électorales

(Sainte-Marie)

(Sainte-Marie)

[Assented to 22nd March, 1978]

[Sanctionnée le 22 mars 1978]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

R.S., c. E-2;
Proclamation,
June 11, 1976
"Sainte-Marie"

1. Paragraph 24 of the Part of the Schedule to the Proclamation of June 11, 1976 declaring the draft representation order under the *Electoral Boundaries Readjustment Act* in force, effective upon the first dissolution of Parliament that occurs at least one year after the day on which the Proclamation is made, dealing with the electoral districts in the Province of Quebec, which paragraph names and describes the electoral district of Hochelaga, is amended by substituting for the name "HOCHELAGA", the name "SAINTE-MARIE" at the beginning of the paragraph.

1. Dans l'annexe de la proclamation du 11 juin 1976 déclarant que le projet d'ordonnance de représentation en vertu de la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales* est en vigueur à compter de la première dissolution du Parlement survenant au moins un an après la date de ladite proclamation, le paragraphe 24 de la partie relative aux circonscriptions électorales de la province de Québec, paragraphe qui nomme et décrit la circonscription électorale de Hochelaga, est modifié par la substitution du nom «SAINTE-MARIE» au nom «HOCHELAGA», au début du paragraphe.

S.R., c. E-2;
Proclamation,
11 juin 1976
«Sainte-Marie»

29 ELIZABETH II

29 ELIZABETH II

CHAPTER 22

CHAPITRE 22

An Act to change the name of the electoral district of Sarnia

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Sarnia

[Assented to 17th July, 1980]

[Sanctionnée le 17 juillet 1980]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Name changed to "Sarnia—Lambton"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 68 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "SARNIA—LAMBTON" for the name "SARNIA".

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 68 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom «SARNIA—LAMBTON» au nom «SARNIA».

Nom modifié: «Sarnia—Lambton»

Coming into force

2. This Act shall come into force six months after the day it is assented to unless, during those six months,

2. La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa sanction sauf si, entre temps,

Entrée en vigueur

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électoral mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du Canada*, de l'avis annonçant l'élection de ce député.

29 ELIZABETH II

CHAPTER 23

An Act to change the name of the electoral district of Rimouski

[Assented to 17th July, 1980]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Name changed to "Rimouski—Témiscouata"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 57 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "RIMOUSKI—TEMISCOUATA" for the name "RIMOUSKI."

Coming into force

2. This Act shall come into force six months after the day it is assented to unless, during those six months,

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

29 ELIZABETH II

CHAPITRE 23

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Rimouski

[Sanctionnée le 17 juillet 1980]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Nom modifié: «Rimouski—Témiscouata»

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 57 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom «RIMOUSKI—TÉMISCOUATA» au nom «RIMOUSKI».

2. La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa sanction sauf si, entre temps,

Entrée en vigueur

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électoral mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du Canada*, de l'avis annonçant l'élection de ce député.

29 ELIZABETH II

CHAPTER 24

An Act to change the name of the electoral district of Hastings—Frontenac

[Assented to 17th July, 1980]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Name changed to "Hastings—Frontenac—Lennox and Addington"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 32 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "HASTINGS—FRONTENAC—LENNOX AND ADDINGTON" for the name "HASTINGS—FRONTENAC".

Coming into force

2. This Act shall come into force six months after the day it is assented to unless, during those six months,

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately

29 ELIZABETH II

CHAPITRE 24

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Hastings—Frontenac

[Sanctionnée le 17 juillet 1980]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Nom modifié: «Hastings—Frontenac—Lennox et Addington»

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 32 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom «HASTINGS—FRONTENAC—LENNOX ET ADDINGTON» au nom «HASTINGS—FRONTENAC».

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa sanction sauf si, entre temps,

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électoral mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du*

following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

Canada, de l'avis annonçant l'élection de ce député.

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1980

29 ELIZABETH II

CHAPTER 25

An Act to change the name of the electoral district of Notre-Dame-de-Grâce

[Assented to 17th July, 1980]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Name changed to "Notre Dame de Grâce—Lachine East"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 49 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "NOTRE DAME DE GRACE—LACHINE EAST" for the name "NOTRE-DAME-DE-GRÂCE."

Coming into force

2. This Act shall come into force six months after the day it is assented to unless, during those six months,

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

29 ELIZABETH II

CHAPITRE 25

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Notre-Dame-de-Grâce

[Sanctionnée le 17 juillet 1980]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Nom modifié: «Notre-Dame-de-Grâce—Lachine-Est»

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 49 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom «NOTRE-DAME-DE-GRÂCE—LACHINE-EST» au nom «NOTRE-DAME-DE-GRÂCE»

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa sanction sauf si, entre temps,

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électoral mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du Canada*, de l'avis annonçant l'élection de ce député.

29 ELIZABETH II

CHAPTER 26

An Act to change the name of the electoral district of Berthier—Maskinongé

[Assented to 17th July, 1980]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Name changed to "Berthier—Maskinongé—Lanaudière"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 6 of that part relating to the Province of Québec is amended by substituting the name "BERTHIER—MASKINONGÉ—LANAUDIÈRE" for the name "BERTHIER—MASKINONGÉ."

Coming into force

2. This Act shall come into force six months after the day it is assented to unless, during those six months,

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

29 ELIZABETH II

CHAPITRE 26

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Berthier—Maskinongé

[Sanctionnée le 17 juillet 1980]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Nom modifié «Berthier—Maskinongé—Lanaudière»

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 6 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom «BERTHIER—MASKINONGÉ—LANAUDIÈRE» au nom «BERTHIER—MASKINONGÉ».

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa sanction sauf si, entre temps,

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électoral mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du Canada*, de l'avis annonçant l'élection de ce député.

29 ELIZABETH II

CHAPTER 27

An Act to change the name of the electoral district of Cochrane

[Assented to 17th July, 1980]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Name changed to "Cochrane—Superior"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 9 of that part relating to the Province of Ontario, as amended by chapter 43 of the Statutes of Canada 1976-77, is further amended by substituting the name "COCHRANE—SUPERIOR" for the name "COCHRANE".

Coming into force

2. This Act shall come into force six months after the day it is assented to unless, during those six months,

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

29 ELIZABETH II

CHAPITRE 27

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Cochrane

[Sanctionnée le 17 juillet 1980]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Nom modifié: «Cochrane—Supérieur»

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 9 de la partie relative à la province d'Ontario, dans sa version modifiée par le chapitre 43 des Statuts du Canada 1976-77, est modifié par la substitution du nom «COCHRANE—SUPÉRIEUR» au nom «COCHRANE».

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa sanction sauf si, entre-temps,

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électoral mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du Canada*, de l'avis annonçant l'élection de ce député.

29 ELIZABETH II

CHAPTER 28

An Act to change the name of the electoral district of Argenteuil

[Assented to 17th July, 1980]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Name changed to "Argenteuil—Papineau"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 2 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "ARGENTEUIL—PAPINEAU" for the name "ARGENTEUIL."

Coming into force

2. This Act shall come into force six months after the day it is assented to unless, during those six months,

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

29 ELIZABETH II

CHAPITRE 28

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale d'Argenteuil

[Sanctionnée le 17 juillet 1980]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Nom modifié: «Argenteuil—Papineau»

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 2 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom «ARGENTEUIL—PAPINEAU» au nom «ARGENTEUIL».

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa sanction sauf si, entre temps,

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électoral mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du Canada*, de l'avis annonçant l'élection de ce député.

29 ELIZABETH II

CHAPTER 29

An Act to change the name of the electoral district of Verdun

[Assented to 17th July, 1980]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Name changed to "Verdun—Saint Paul"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 74 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "VERDUN—SAINT PAUL" for the name "VERDUN".

Coming into force

2. This Act shall come into force six months after the day it is assented to unless, during those six months,

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

29 ELIZABETH II

CHAPITRE 29

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Verdun

[Sanctionnée le 17 juillet 1980]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Nom modifié: «Verdun—Saint-Paul»

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 74 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom «VERDUN—SAINT-PAUL» au nom «VERDUN».

2. La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa sanction sauf si, entre temps,

Entrée en vigueur

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électoral mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du Canada*, de l'avis annonçant l'élection de ce député.

29 ELIZABETH II

29 ELIZABETH II

CHAPTER 30

CHAPITRE 30

An Act to change the name of the electoral district of Sainte-Marie

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Sainte-Marie

[Assented to 17th July, 1980]

[Sanctionnée le 17 juillet 1980]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Name changed to "Montreal—Sainte Marie"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 24 of that part relating to the Province of Quebec, as amended by chapter 19 of the Statutes of Canada 1977-78, is further amended by substituting the name "MONTREAL—SAINTE MARIE" for the name "SAINTE-MARIE".

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 24 de la partie relative à la province de Québec, dans sa version modifiée par le chapitre 19 des Statuts du Canada 1977-78, est modifié par la substitution du nom «MONTREAL—SAINTE-MARIE» au nom «SAINTE-MARIE».

Nom modifié: «Montréal—Sainte-Marie»

Coming into force

2. This Act shall come into force six months after the day it is assented to unless, during those six months,

2. La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa sanction sauf si, entre temps,

Entrée en vigueur

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électorale mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du Canada*, de l'avis annonçant l'élection de ce député.

29 ELIZABETH II

CHAPTER 31

An Act to change the name of the electoral district of Mercier

[Assented to 17th July, 1980]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Name changed to "Montreal—Mercier"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 44 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "MONTREAL—MERCIER" for the name "MERCIER".

Coming into force

2. This Act shall come into force six months after the day it is assented to unless, during those six months,

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

29 ELIZABETH II

CHAPITRE 31

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Mercier

[Sanctionnée le 17 juillet 1980]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Nom modifié: «Montréal—Mercier»

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 44 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom «MONTREAL—MERCIER» au nom «MERCIER».

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa sanction sauf si, entre temps,

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électoral mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du Canada*, de l'avis annonçant l'élection de ce député.

29 ELIZABETH II

29 ELIZABETH II

CHAPTER 32

CHAPITRE 32

An Act to change the name of the electoral district of Richmond

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Richmond

[Assented to 17th July, 1980]

[Sanctionnée le 17 juillet 1980]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Name changed to "Richmond—Wolfe"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 56 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "RICHMOND—WOLFE" for the name "RICHMOND."

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 56 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom «RICHMOND—WOLFE» au nom «RICHMOND».

Nom modifié: «Richmond—Wolfe»

Coming into force

2. This Act shall come into force six months after the day it is assented to unless, during those six months,

2. La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa sanction sauf si, entre temps,

Entrée en vigueur

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électoral mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du Canada*, de l'avis annonçant l'élection de ce député.

29 ELIZABETH II

CHAPTER 33

An Act to change the name of the electoral district of Montmorency

[Assented to 17th July, 1980]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Name changed to "Montmorency—Orléans"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 47 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "MONTMORENCY—ORLÉANS" for the name "MONTMORENCY".

Coming into force

2. This Act shall come into force six months after the day it is assented to unless, during those six months,

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

29 ELIZABETH II

CHAPITRE 33

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Montmorency

[Sanctionnée le 17 juillet 1980]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 47 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom «MONTMORENCY—ORLÉANS» au nom «MONTMORENCY».

Nom modifié: «Montmorency—Orléans»

2. La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa sanction sauf si, entre temps,

Entrée en vigueur

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électorale mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du Canada*, de l'avis annonçant l'élection de ce député.

29 ELIZABETH II

CHAPTER 34

An Act to change the name of the electoral district of Laprairie

[Assented to 17th July, 1980]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Name changed to "La Prairie"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 33 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "LA PRAIRIE" for the name "LAPRAIRIE".

Coming into force

2. This Act shall come into force six months after the day it is assented to unless, during those six months,

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

29 ELIZABETH II

CHAPITRE 34

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Laprairie

[Sanctionnée le 17 juillet 1980]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Nom modifié: «La Prairie»

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 33 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom «LA PRAIRIE» au nom «LAPRAIRIE».

2. La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa sanction sauf si, entre temps,

Entrée en vigueur

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électoral mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du Canada*, de l'avis annonçant l'élection de ce député.

29-30-31 ELIZABETH II

29-30-31 ELIZABETH II

CHAPTER 134

CHAPITRE 134

An Act to change the name of the electoral district of Missisquoi

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Missisquoi

[Assented to 31st January, 1983]

[Sanctionnée le 31 janvier 1983]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Name changed to "Brome—Missisquoi"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 46 of that part relating to the province of Quebec is amended by substituting the name "BROME—MISSISQUOI" for the name "MISSISQUOI".

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 46 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom de «BROME—MISSISQUOI» à celui de «MISSISQUOI».

Nom modifié: «Brome—Missisquoi»

Coming into force

2. This Act shall come into force six months after the day it is assented to unless, during those six months,

2. La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa sanction sauf si, entre temps,

Entrée en vigueur

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électoral mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du Canada*, de l'avis annonçant l'élection de ce député.

29-30-31 ELIZABETH II

29-30-31 ELIZABETH II

CHAPTER 135

CHAPITRE 135

An Act to change the name of the electoral district of Saint-Michel

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Saint-Michel

[Assented to 31st January, 1983]

[Sanctionnée le 31 janvier 1983]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Name changed to "Saint-Michel—Ahuntsic"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 66 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "SAINT-MICHEL—AHUNTSIC" for the name "SAINT-MICHEL."

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 66 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom «SAINT-MICHEL—AHUNTSIC» au nom «SAINT-MICHEL.»

Nom modifié: «Saint-Michel—Ahuntsic»

Coming into force

2. This Act shall come into force six months after the day it is assented to unless, during those six months,

2. La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa sanction sauf si, entre temps,

Entrée en vigueur

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électoral mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du Canada*, de l'avis annonçant l'élection de ce député.

29-30-31-32 ELIZABETH II

29-30-31-32 ELIZABETH II

CHAPTER 137

CHAPITRE 137

An Act to change the name of the electoral district of Dauphin

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Dauphin

[Assented to 15th February, 1983]

[Sanctionnée le 15 février 1983]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

Name changed to "Dauphin—Swan River"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 3 of that part relating to the Province of Manitoba is amended by substituting the name "DAUPHIN—SWAN RIVER" for the name "DAUPHIN".

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 3 de la partie relative à la province du Manitoba est modifié par la substitution du nom «DAUPHIN—SWAN RIVER» au nom «DAUPHIN».

Nom modifié: «Dauphin—Swan River»

Coming into force

2. This Act shall come into force on May 11, 1983, unless, in the meantime,

2. La présente loi entre en vigueur le 11 mai 1983, sauf si, entre temps,

Entrée en vigueur

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électoral mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du Canada*, de l'avis annonçant l'élection de ce député.

32-33 ELIZABETH II

32-33 ELIZABETH II

CHAPTER 14

CHAPITRE 14

An Act to change the name of the electoral district of Hull

Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Hull

[Assented to 7th June, 1984]

[Sanctionnée le 7 juin 1984]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

Name changed to "Hull—Aylmer"

1. In the representation order declared in force by Proclamation of June 11, 1976 under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, effective upon the dissolution of Parliament on March 26, 1979, paragraph 25 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "HULL—AYLMER" for the name "HULL."

1. Dans l'ordonnance de représentation déclarée en vigueur par proclamation du 11 juin 1976 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, à compter de la dissolution du Parlement du 26 mars 1979, le paragraphe 25 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom «HULL—AYLMER» au nom «HULL».

Nom modifié: «Hull—Aylmer»

Coming into force

2. This Act shall come into force six months after the day it is assented to unless, during those six months,

2. La présente loi entre en vigueur six mois après la date de sa sanction sauf si, entre temps,

Entrée en vigueur

(a) the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* that the necessary preparations have been made for the application of this Act to an election, in which case this Act shall come into force the day such notice is published, or

a) le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis annonçant que les préparatifs nécessaires à la mise en application de la présente loi à une élection ont été faits, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour où cet avis est publié, ou

(b) a writ is issued for the election of a member to the House of Commons from the electoral district referred to in section 1, in which case this Act shall come into force the day immediately following the publication of a notice in the *Canada Gazette* of the election of such member.

b) un bref est émis pour l'élection d'un député originaire du district électoral mentionné à l'article 1, auquel cas la présente loi entre en vigueur le jour suivant la parution, dans la *Gazette du Canada*, de l'avis annonçant l'élection de ce député.